

PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI

ANNO 1973

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 11 maggio 1973, n. 5

**Modifiche ed aggiornamenti al regolamento contenente « Una istruzione per mandare ad effetto la legge generale sui libri fondiari di cui all'O.M.G. 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5 ».**

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Viste le leggi 25 luglio 1871, BLI n. 96, l'O.M.G. 5 maggio 1897, BLI n. 112 e l'O.M.G. 17 dicembre 1898, BLI n. 225, mantenute in vigore con l'art. 1 del 28 marzo 1929, n. 499;

Visto l'art. 4, n. 5 del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 con il quale è stata attribuita alla Regione Trentino-Alto Adige la potestà di emanare norme legislative in materia di impianto e tenuta dei libri fondiari;

Visto l'art. 45 del D.P.R. 30 giugno 1951, numero 574 col quale è stata trasferita alla Regione Trentino - Alto Adige la potestà amministrativa in materia di libri fondiari;

Constatata la necessità di apportare delle modifiche e di provvedere all'aggiornamento di alcune disposizioni regolamentari contenute nell'Ordinanza del Ministero di Giustizia 12 gennaio 1872, BLI n. 5 e successive modificazioni ed in particolare i paragrafi 1, 2, 3, 4, 5, 16, 22, 23, 24, 25 e 26 O.M.G. 12 gennaio 1872, BLI n. 5, i paragrafi 65, 66, 67, 76, 77, 198 O.M.G. 5 maggio 1897, BLI n. 112 il par. 5 O.M.G. 17 dicembre 1898, BLI n. 225 ed i paragrafi 23, 24 O.M.G. 12 giugno 1914, n. 41;

Vista la L.R. 8 novembre 1950, n. 17;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale dd. 4 maggio 1973, n. 523;

d e c r e t a :

— di apportare alle norme contenute nell'Ordinanza del Ministero di Giustizia 12 gennaio 1872,

ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE

JAHR 1973

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 11. Mai 1973, Nr. 5

**Abänderungen und Ergänzungen zur Verordnung betreffend « eine Instruktion zum Vollzuge des allgemeinen Grundbuchgesetzes » nach der J.M.V. vom 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5.**

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

Nach Einsichtnahme in die Gesetze vom 25. Juli 1871, R.G.Bl. Nr. 96, in die J.M.V. vom 5. Mai 1897, R.G.Bl. Nr. 112 und in die J.M.V. vom 17. Dezember 1898, R.G.Bl. Nr. 225, die mit Art. 1 des kgl. Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 aufrecht erhalten wurden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 5 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Einheits-textes der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol, mit dem der Region Trentino-Südtirol die Befugnis zum Erlaß gesetzlicher Bestimmungen auf dem Gebiete der Anlegung und Führung der Grundbücher zuerkannt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Art. 45 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1951, Nr. 574, mit dem die Verwaltungsbefugnis auf dem Sachgebiet der Grundbücher auf die Region Trentino-Südtirol übertragen wurde;

In Anbetracht der Notwendigkeit einige in der Verordnung des Justizministeriums vom 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5 und in den nachfolgenden Abänderungen enthaltenen Verordnungsbestimmungen und insbesondere die Paragraphen 1, 2, 3, 4, 5, 16, 22, 23, 24, 25 und 26 der J.M.V. vom 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5, die Paragraphen 65, 66, 67, 76, 77, 198 der J.M.V. vom 5. Mai 1897, R.G.Bl. Nr. 112, den Paragraphen 5 der J.M.V. vom 17. September 1898, R.G.Bl. Nr. 225, und die Paragraphen 23, 24 der J.M.V. vom 12. Juni 1914, Nr. 41 abzuändern und zu ergänzen;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 17;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 4. Mai 1973, Nr. 523;

v e r o r d n e t :

— die in der Verordnung des Justizministeriums vom 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5, und in

BLI n. 5 e successive modificazioni, le modifiche e gli aggiornamenti secondo il testo allegato che fa parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 11 maggio 1973

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 20 novembre 1973, Registro 14, Foglio 173 - *D'Ippolito*.

### MODIFICHE ALLA

« Istruzione per dare effetto alla legge generale sui libri fondiari approvata con ordinanza del 12 gennaio 1872 del Ministero di Giustizia, B.L.I. n. 5 (e successive modificazioni) e conservata in vigore col'art. 1 del R.D. 28 marzo 1929, n. 499 ».

#### Art. 1

- (1) Tutte le domande tavolari e gli atti aventi per oggetto iscrizioni da effettuarsi nei libri fondiari del mandamento dovranno essere registrati in un giornale da tenersi presso l'ufficio tavolare.
- (2) Ciascuna domanda, o atto, dovrà essere munito, al momento della presentazione, di un contrassegno indicante l'ufficio, il giorno, l'ora ed il minuto di presentazione, nonché di un contrassegno formato dal numero del giornale tavolare e dalle ultime due cifre dell'anno.
- (3) Le domande e gli atti, pervenuti a mezzo posta, dovranno essere registrati come pervenuti nello stesso momento.
- (4) Domande e atti, pervenuti contemporaneamente ed aventi per oggetto una stessa partita tavolare od uno stesso oggetto tavolare, dovranno essere registrati come pervenuti « contemporaneamente ». Detta contemporaneità dovrà risultare sulle singole domande ed alla colonna 11 del giornale tavolare.
- (5) Il giornale tavolare dovrà essere tenuto secondo le norme di cui al seguente art. 2.

den nachfolgenden Abänderungen enthaltenen Bestimmungen gemäß dem beiliegenden Wortlaut, der einen ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, abzuändern und zu ergänzen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. Mai 1973

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 20. November 1973, Register 14, Blatt 173 - *D'Ippolito*.

### ABÄNDERUNGEN

zu der mit Verordnung des Justizministeriums vom 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5, (und den nachfolgenden Abänderungen) genehmigten und mit Art. 1 des Kgl. Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 in Kraft gebliebenen Instruktion zum Vollzuge des allgemeinen Grundbuchgesetzes.

#### Art. 1

- (1) Sämtliche Grundbuchgesuche und Akten, die in den Grundbüchern des Gerichtsbezirkes vorzunehmende Eintragungen zum Gegenstand haben, müssen in einem beim Grundbuchsamt zu führenden Tagebuch eingetragen werden.
- (2) Jedes Gesuch oder Akte muß zum Zeitpunkt des Einlangens mit einem Stempel, der das Amt, den Tag, die Stunde und die Minute der Einreichung anführt, sowie mit der Geschäftszahl versehen werden, die aus der Zahl des Tagebuches und aus den letzten beiden Ziffern des Jahres besteht.
- (3) Die mit der Post eingelangten Gesuche und Akten müssen als gleichzeitig eingelangt eingetragen werden.
- (4) Gesuche und Akten, die gleichzeitig eingelangt sind und ein und dieselbe Einlagezahl oder ein und denselben grundbücherlichen Gegenstand betreffen, müssen als « gleichzeitig » eingelangt eingetragen werden. Diese Gleichzeitigkeit muß auf der einzelnen Gesuchen und in der Spalte 11 des Tagebuches ersichtlich gemacht werden.
- (5) Das Tagebuch muß gemäß den Bestimmungen nach dem folgenden Art. 2 geführt werden.

## Art. 2

## (Giornale tavolare)

- (1) Il giornale per affari tavolari, da tenersi secondo l'allegato formulario A), conterrà in separate colonne i seguenti dati:
1. numero progressivo annuale;
  2. data di presentazione della domanda o dell'atto avente per oggetto iscrizioni da effettuarsi nel libro fondiario.
  3. cognome e nome delle parti ed oggetto cui la pratica si riferisce;
  4. indicazione del comune catastale e del numero di partita tavolare;
  5. tenore e data dell'evasione (accordato, accordato parzialmente, respinto);
  6. data dell'iscrizione del decreto tavolare;
  7. cognome e nome delle persone alle quali va notificato il decreto tavolare;
  8. data di ricevimento del decreto tavolare notificato alle parti;
  9. termini e rapporti da sorvegliarsi d'ufficio (reclami, reiezioni, giustificazioni di prenotazioni, ecc.);
  10. domande od atti che sono in connessione fra loro;
  11. annotazioni (annotazione della contemporaneità, ritiro di domande, ecc.);
- (2) I numeri del giornale dovranno essere progressivi dal primo gennaio al 31 dicembre di ogni anno.
- (3) Alla fine di ciascun anno il giornale dovrà essere chiuso e controfirmato dal titolare dell'ufficio.
- (4) La tenuta del giornale tavolare spetta al titolare dell'ufficio o ad un impiegato da lui delegato, sotto la responsabilità del titolare suddetto.

## Art. 3

## (confronto tavolare)

- (1) Effettuata la registrazione, la domanda tavolare o l'atto, dovrà essere confrontata con lo stato tavolare. Nel foglio della partita tavolare, in cui sarà eseguita l'iscrizione, si riporterà a matita il numero del giornale tavolare.

## Art. 2

## (Tagebuch)

- (1) Das gemäß dem beiliegenden Form. A) zu führende Tagebuch für Grundbuchsangelegenheiten enthält in getrennten Spalten die nachstehenden Angaben:
1. jährlich fortlaufende Zahl;
  2. Datum des Einlangens des Gesuches oder der Akte, welche eine grundbücherliche Eintragung zum Gegenstand haben;
  3. Zuname und Vorname der Parteien und Gegenstand, auf die sich die Angelegenheit bezieht;
  4. Angabe der Katastralgemeinde und der Einlagezahl;
  5. Inhalt und Datum der Erledigung (bewilligt, teilweise bewilligt, abgewiesen);
  6. Datum des Vollzuges des Grundbuchsdekretes;
  7. Zuname und Vorname der Personen, denen das Grundbuchsdekret zuzustellen ist;
  8. Empfangsdatum des den Parteien zugestellten Grundbuchsdekretes;
  9. von Amts wegen zu überwachende Fristen und Amtsberichte (Rekurse, Abweisungen, Rechtfertigungen von Vormerkungen usw.);
  10. untereinander in Zusammenhang stehende Gesuche oder Akten;
  11. Anmerkungen (Anmerkung der Gleichzeitigkeit, Zurückziehung von Gesuchen usw.).
- (2) Die Tagebuchzahlen müssen vom 1. Januar bis 31. Dezember eines jeden Jahres fortlaufend sein.
- (3) Am Ende eines jeden Jahres muß das Tagebuch abgeschlossen und vom Amtsleiter gekennzeichnet werden.
- (4) Die Führung des Tagebuches obliegt dem Amtsleiter oder unter Verantwortung des genannten Leiters einem von ihm beauftragten Beamten.

## Art. 3

## (Vergleich mit dem Grundbuchstand)

- (1) Nach erfolgter Eintragung muß das Grundbuchs gesuch oder die Akte mit dem Grundbuchstand verglichen werden. Auf dem Blatt der Einlagezahl, auf dem die Eintragung stattfinden soll, ist die Tagebuchzahl mit Bleistift ersichtlich zu machen.

- (2) Il conservatore, nel caso che la domanda non corrisponda con lo stato tavolare, dovrà farlo risultare sul margine della domanda oppure sul foglio separato. Il confronto dovrà essere munito di data e di firma.

Art. 4

(invio al giudice tavolare)

Le domande ed i relativi allegati, terminate le operazioni previste dall'art. 3, dovranno essere inviate al giudice tavolare entro il termine dallo stesso stabilito, a cura del titolare dell'ufficio.

Art. 5

(evasione delle domande)

Il conservatore, non appena in possesso del provvedimento del giudice tavolare, compilerà le colonne 5 e 7 del giornale.

Art. 6

(attestazione dell'esecuzione)

- (1) Effettuate le iscrizioni tavolari, ne sarà certificata l'esecuzione in calce al decreto tavolare, mediante apposizione della data e della firma del conservatore.  
Alla colonna 6 del giornale tavolare dovrà essere apposta la data dell'effettuazione.
- (2) L'avvenuta iscrizione verrà certificata sui documenti a sensi art. 105 N.T.L.G.L.F. allegata al R.D. 28 marzo 1929, n. 499.
- (3) Se l'iscrizione è stata accordata sulla base della domanda, l'avvenuta esecuzione dovrà essere apposta sul decreto da notificarsi all'istante.

Art. 7

(notifica dei decreti tavolari)

- (1) Dopo gli adempimenti di cui all'art. 6, i decreti tavolari dovranno essere notificati alle parti, secondo le norme previste dal nuovo testo della legge generale sui libri fondiari, allegato al R.D. 28 marzo 1929, n. 499.
- (2) Le ricevute postali, dopo l'apposizione della data di ricevimento alla colonna 8 del giornale tavolare, saranno conservate secondo il loro numero progressivo.

Art. 8

(norme non applicabili)

Sulla tenuta del giornale tavolare, sulla notifica dei decreti tavolari, non sono più applicabili, in

- (2) Falls das Gesuch mit dem Grundbuchstand nicht übereinstimmt, muß es der Grundbuchsführer am Rande des Gesuches oder auf einem getrennten Blatt ersichtlich machen. Der Vergleich ist mit Datum und Unterschrift zu versehen.

Art. 4

(Überreichung an den Grundbuchsrichter)

Die Gesuche und die entsprechenden Unterlagen müssen nach Abschluß der im Art. 3 vorgeesehenen Amtshandlungen durch den Amtsleiter dem Grundbuchsrichter innerhalb der von diesem festgesetzten Frist überreicht werden.

Art. 5

(Erledigung der Gesuche)

Sobald der Grundbuchsführer im Besitze des Bescheides des Grundbuchsrichters ist füllt er die Spalten 5 und 6 des Tagebuches aus.

Art. 6

(Bestätigung des Vollzuges)

- (1) Sind die grundbücherlichen Eintragungen vorgenommen so wird der Vollzug am Fuße des Grundbuchsdekretes durch Anbringung des Datums und der Unterschrift des Grundbuchsführers bestätigt. In der Spalte 6 des Tagebuches ist das Datum des Vollzuges anzubringen.
- (2) Die erfolgte Eintragung wird auf den Unterlagen im Sinne des Art. 105 des dem kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 beigelegten neuen Wortlautes des allgemeinen Grundbuchsgesetzes bestätigt.
- (3) Ist die Eintragung auf der Grundlage des Gesuches bewilligt worden, so muß der erfolgte Vollzug auf dem dem Gesuchsteller zuzustellenden Dekret bestätigt werden.

Art. 7

(Zustellung der Grundbuchsdekrete)

- (1) Im Anschluß an die Amtshandlungen nach Art. 6 müssen die Grundbuchsdekrete den Parteien gemäß den Bestimmungen des dem kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 beigelegten neuen Wortlautes des allgemeinen Grundbuchsgesetzes zugestellt werden.
- (2) Die Post-Empfangsbestätigungen werden nach Anbringung des Empfangsdatums in der Tagebuchsspalte 8 gemäß ihrer fortlaufenden Nummer aufbewahrt.

Art. 8

(Nicht anwendbare Bestimmungen)

Bezüglich der Führung des Grundbuches, der Zustellung der Grundbuchsdekrete sind die nachste-

quanto si riferiscano a domande od atti aventi per oggetto il libro fondiario, le seguenti norme:

- par. 1, 2, 3, 4, 5, 16, 22, 23, 24, 25, 26 O.M.G. 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5;
- par. 65, 66, 67, 76, 77, 198 O.M.G. 5 maggio 1897, B.L.I. n. 112;
- par. 5 O.M.G. 17 dicembre 1898, B.L.I. n. 225;
- par. 23, 24 O.M.G. 12 giugno 1914, n. 41.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

henden Bestimmungen, soweit sie sich auf Gesuche oder Akten beziehen, die das Grundbuch zum Gegenstand haben, nicht mehr anwendbar:

- Par. 1, 2, 3, 4, 5, 16, 22, 23, 24, 25, 26 J.M.V. 12. Januar 1872, R.G.Bl. Nr. 5;
- Par. 65, 66, 67, 76, 77, 198 J.M.V. 5. Mai 1897, R.G.Bl. Nr. 112;
- Par. 5 J.M.V. 17. Dezember 1898, R.G.Bl. Nr. 225;
- Par. 23, 24 J.M.V. 12. Juni 1914, Nr. 41.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

**GIORNALE PER ATTI TAVOLARI**

**TAGEBUCH FÜR GRUNDBUCHSURKUNDEN**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
N. progressivo Fortlaufende Nummer	Data della presentazione Datum des Einlangens	Parti e oggetto Parteien und Gegenstand	Comune catastale e partita tavolare Katastralgemeinde und Einlagezahl	Tenore e data dell'evasione Inhalt und Datum der Erledigung	Data della iscrizione Datum des Vollzuges	Parti da notificare Folgenden Parteien zuzustellen	Data di ricevimento della notifica Empfangsdatum der Zustellung	Termini e rapporti da sorvegliarsi zu überwachende Fristen und Amtsberichte	Atti che stanno con ciò in connessione damit im Zusammenhang stehende Akten	Osservazioni Anmerkungen

Allegato all'Istruzione approvata con D.P.G.R. 11.5.1973, n. 5.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE** 29 ottobre 1973, n. 6

**Modifica dell'art. 7 del regolamento di esecuzione della L.R. 20 agosto 1954, n. 24, approvato con D.P.G.R. 24 maggio 1956, n. 32 e successive modificazioni ed integrazioni per quanto concerne la misura dell'indennità permanente da corrispondere ai vigili del fuoco volontari.**

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**

Visto l'art. 33 della L.R. 20 agosto 1954, n. 24 il quale prevede, tra l'altro, che la misura dell'indennità per invalidità temporanea e permanente da corrispondere ai vigili del fuoco volontari ed alle

Beilage zu der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 11. Mai 1973, Nr. 5 genehmigten Vollzugsvorschrift.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES** vom 29. Oktober 1973, Nr. 6

**Abänderung des Art. 7 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 24. Mai 1956, Nr. 32 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen betreffend die Höhe der den freiwilligen Feuerwehrmännern für dauernde Arbeitsunfähigkeit zu entrichtenden Entschädigung.**

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES**

Nach Einsichtnahme in den Art. 33 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24, der unter anderem vorsieht, daß das Ausmaß der Entschädigung für zeitweilige und dauernde Arbeitsunfähigkeit, die den freiwilligen Feuerwehrmännern